E enjte, 23 maj 2024

[Seancë e hapur]

[Të akuzuarit hyjnë në sallën e gjyqit]

[I akuzuari Krasniqi paraqitet përmes videolidhjes]

--- Fillon në orën 09.00

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Sekretare e Gjykatës, ju lutem paraqisni lëndën.

SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Mirëmëngjesi. Kjo është çështja KSC-BC-2020-06, Prokuroria e Specializuar kundër Hashim Thaçit, Kadri Veselit, Rexhep Selimit dhe Jakup Krasniqit.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ju faleminderit.

Vërej që të akuzuarit me përjashtim të z. Krasniqi janë të pranishëm në sallën e gjyqit. Z. Krasniqi na ndjek përmes videolidhjes.

Përpara se të fillojmë do doja t'ju rikujtoja që do kemi një ndryshim të programit të ditës së sotme, orarit të ditës së sotme. Do kemi seancën e parë deri në 10.30; do bëjmë pushim deri në orën 10.45; do rifillojmë deri në orën 12.00 dhe pushimi i drekës do të jetë nga ora 12.00 deri në 14.30 dhe më pas do vijojmë si rregullisht.

Tani përpara se të fillojmë me dëshmitarin do të doja të trajtonim diçka nga ana e Trupit Gjykues.

Për këtë i lutem Sekretares të kalojmë në seancë private për mbrojtjen e dëshmitarit dhe të informacionit konfidencial.

[Seancë private]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë e hapur]

SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.

Seanca ndërpritet këtu.

--- Seanca ndërpritet në orën 10.30

--- Seanca rifillon në orën 10.46

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Misetic, dhe sa kohë ju ka mbetur?

Z. MISETIC: [Përkthim] Do përfundoj përpara orës 12.00. Atëherë përpara pushimit të radhës, shpresoj që të jetë shumë më përpara sesa ora 12.00.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.

Ju lutem, Asistente, silleni dëshmitarin në sallë.

[Dëshmitari vijon dëshminë]

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dëshmitar, do të vazhdojmë tani me pyetjet e radhës. Z. Misetic ka disa pyetje të tjera për ju. Ju lutem dëgjojini me vëmendje pyetjet.

Z. MISETIC: [Përkthim] Faleminderit, i nderuar Kryegjykatës.

ZNJ. INSINGA: [Përkthim] Përpara sesa të fillojmë besojmë që duhet të kalojmë në seancë private.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit, znj. Prokurore.

Le të kalojmë në seancë private.

[Seancë private]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë e hapur]

SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, jemi në seancë publike.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

Do bëjmë pushim deri në orën 2. 30.

--- Pauza e drekës fillon në 11.53

--- Seanca rifillon në orën 14.30

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Asistente, mund të sillni dëshmitarin në sallë.

[Dëshmitari vijon dëshminë]

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mirë se u ktheve, Dëshmitar. E dimë që është dita e gjatë, por kemi dhe nja një orë e gjysmë dhe do përfundoni për sot.

DËSHMITARI: S’ka problem.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Tani, kanë Gjykatësit disa pyetje dhe do fillojë Gjykatësi Barthe.

GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Ju lutem, të kalojmë në seancë private.

[Seancë private]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë e hapur]

SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, jemi në seancë publike.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do bëjmë pushim për dhjetë minuta deri në orën 15:40.

--- Seanca mbyllet në orën 15.31

--- Seanca rifillon në orën 15.41

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Tully, po, kishit diçka për të thënë?

Z. TULLY: [Përkthim] I nderuar Gjykatës, në fakt nuk kam parashtrime shumë të shtjelluara, kështu që mos u zhgënjeni. Unë fola me kolegun, dua t'ju them që kemi pasur një problem me materialin që është shtuar me vonesë për këtë dëshmitar edhe nuk u njoftuam sipas rregullit që keni caktuar ju në paragrafin 74 të Urdhrit mbi Zhvillimin e Procesit Gjyqësor dhe që e keni përditësuar në parashtrimin e protokolluar

F01336, ku kërkoni që të jepet dhe justifikim pse dokumentet jepen me vonesë.

Kështu që ZPS-ja duhet të japë një arsyetim pse i ka ngarkuar dokumentet me vonesë në listën e vetë të prezantimeve dhe jo thjesht t'i shtoj këto prezantime kur dëshirojnë.

Z. MISETIC: [Përkthim] Unë dua t'ju them që për herë të parë kemi z. Pustay që do të bëjë pyetjet për këtë dëshmitar.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

Z. Pace.

Z. PACE: [Përkthim] Dhe Rafael Braga është për herë të parë në sallën e gjyqit sot.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit për këto përditësime.

Në rregull. Mund të sillni dëshmitarin e radhës.

Dua t'ju rikujtoj njëherë se mos harroni, kemi seancë dhe nesër dhe ky është rast përjashtimor. Ua thashë për t'ju kujtuar.

Z. TULLY: [Përkthim] Përpara se të vijë dëshmitari, e di që është bërë një rekomandim lidhur me planifikimin për këtë dëshmitar. Po mbase duhet të kalojmë në seancë private që t'ua them më konkretisht.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] [Mikrofoni çaktivizuar]

[Anëtarët e Trupit Gjykues këshillohen]

[Seancë private]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë e hapur]

SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dëshmitar, sot do fillojmë me dëshminë tuaj që mendohet që do të zgjasë rreth 8 orë. Në fillim do t'i bëj pyetjet Prokurori, më pas edhe ekipet e Mbrojtjes mund t'ju bëjnë pyetjet si dhe mund t'ju bëjnë pyetje dhe Gjykatësit.

Prokuroria ka parashikuar tre orë për pyetjet. Ndërsa Ekipet e Mbrojtjes kanë parashikuar rreth katër orë. Inkurajoj të gjitha palët të jenë sa më të kujdesshme me shfrytëzimin e kohës. Trupi Gjykues mund të lejojë pyetje shtesë nëse

përmbushen kushtet.

Dëshmitar, përgjigju qartë, me fjali të shkurtra. Nëse nuk e kuptoni një pyetje, lirisht kërko që pyetja të përsëritet ose thuaj që nuk e kupton. Gjithashtu, na thuaj ku i bazon ti njohurinë për faktet dhe rrethanat për të cilat do të bëjnë pyetje.

Në qoftë se Prokuroria ju thotë të flisni për korrigjimet që keni bërë në deklaratën tënde, thuaj me zë për procesverbal, që deklarata me shkrim, bashkë me korrigjimet që ke bërë pasqyron saktësisht dëshminë tënde.

Gjithashtu, fol afër mikrofonit dhe prit pesë sekonda para se të përgjigjesh dhe fol ngadalë që të ndjekin edhe përkthyesit.

Gjatë kohës që jep dëshmi në këtë sallë gjyqi nuk duhet të diskutosh me askënd përmbajtjen e dëshmisë tënde jashtë mureve të sallës së gjyqit. Në qoftë se një persona jashtë sallës së gjyqit të bën pyetje për dëshminë, na thuaj menjëherë.

Gjithashtu, nëse unë të kërkoj të mos flasësh më, të lutem pusho së foluri dhe gjithashtu mos fol më nëse ngre unë dorën. Se kjo do të thotë që unë duhet të jap një udhëzim.

Në qoftë se do kesh nevojë për pushim, na thuaj dhe do ta plotësojmë këtë kërkesë.

Do fillojmë me pyetjet e Prokurorisë. Që janë në të majtën tënde dhe tani do të fillojmë me pyetjet e Prokurorit.

Të lutem dëgjoi me vëmendje.

Vazhdo, z. Pace.

Z. PACE: [Përkthim] Besoj se Trupi Gjykues siç kemi thënë edhe në email që të gjitha pyetjet për këtë dëshmitar i kemi *viva voce*.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po.

Pyetje nga z. Pace:

Z. PACE: [Përkthim]

PY. Mirëdita, Dëshmitar.

PË. Mirëdita.

PY. Jemi takuar dhe më përpara, po unë do prezantohem dhe në herë. Quhem James Pace, jam Prokuror pranë Prokurorisë dhe do t'ju bëj disa pyetje përreth tri orë. Në qoftë se do kesh nevojë për pushim, në çdo moment më thuaj.

Z. PACE: [Përkthim] Dhe i nderuar Gjykatës, për shkak se ky dëshmitar është me masa mbrojtëse duhet të kalojmë në seancë private.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull. Të kalojmë në seancë private.

[Seancë private]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë private teksti i fshirë]

[Seancë e hapur]

SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Vazhdoni z. Misetic.

Z. MISETIC: [Përkthim] Më 21 maj palët dhe Trupi Gjykues kanë marrë parashtrimet e ZPS-së për shkurtimin e dëshmitarëve të tyre.

Mendojmë që do të ishte me dobi nëse Trupi Gjykues mund të gjejë një ditë që të diskutojmë gjysëm ore a një orë që të diskutojmë sa i takon propozimit që ka bërë ZPS-ja. Të jetë një lloj seance për ecurinë e çështjes gjyqësore. Më shumë për qëllime planifikimi sepse kur pamë shifrat e fundit sipas llogarisë që kemi bërë ne dhe unë s’jam matematicien, jam

avokat, nuk do mbarojmë dot deri në prill, kështu që ju lutem një ditë kur ju konvenon të gjithëve të bëjmë një seancë për ecurinë e çështjes gjyqësore.

KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po, do ta gjejmë një ditë për këtë. Mbase deri nesër do t'jua japim një datë për këtë. Ta mbyllim për sot dhe rifillojmë nesër paradite.

--- Seanca mbyllet në orën 16.36